

ІНСТИТУТ ПЕДАГОГІЧНОЇ ОСВІТИ І ОСВІТИ ДОРΟΣЛИХ ІМЕНІ ІВАНА ЗЯЗЮНА НАПН УКРАЇНИ

Освітньо-наукова програма
підготовки здобувачів ступеня доктора філософії на третьому рівні вищої освіти у галузі 01 «Освіта / педагогіка»
за спеціальністю 011 «Освітні, педагогічні науки» «Педагогічна освіта і освіта дорослих в Україні і зарубіжжі» /
«Pedagogical and Adult Education in Ukraine and Worldwide»

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назва дисципліни Академічне письмо та переклад наукових текстів (англійська)

Викладач Пазюра Наалія Валентинівна – доктор педагогічних наук, професор, головний науковий співробітник відділу зарубіжних систем педагогічної освіти і освіти дорослих

Профіль викладача <http://flyhigh.nau.edu.ua/%D0%BF%D1%80%D0%BE->

[%D0%BD%D0%B0%D1%81/%D0%BF%D0%B0%D0%B7%D1%8E%D1%80%D0%B0-](http://flyhigh.nau.edu.ua/%D0%BD%D0%B0%D1%81/%D0%BF%D0%B0%D0%B7%D1%8E%D1%80%D0%B0-)

[%D0%BD%D0%B0%D1%82%D0%B0%D0%BB%D1%96%D1%8F-](http://flyhigh.nau.edu.ua/%D0%BD%D0%B0%D1%82%D0%B0%D0%BB%D1%96%D1%8F-)

[%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD%D1%96%D0%B2%D0%BD%D0%B0/](http://flyhigh.nau.edu.ua/%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD%D1%96%D0%B2%D0%BD%D0%B0/)

Контактний телефон +380505243096

E-mail: npazyura@ukr.net

Сторінка дисципліни <http://ipood.com.ua/phd-011/>

Консультації очні понеділок та четвер з 14.00 до 15.00

Онлайн-консультації за попередньою домовленістю Viber (+380505243096) в робочі дні з 9.30 до 17.30

АНОТАЦІЯ ДИСЦИПЛІНИ

Процеси інтеграції України до європейського освітнього простору неможлива без формування у майбутніх фахівців іншомовної професійної компетентності. Активізація взаємодії країн в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу детермінують вимогу підготовки фахівців, які спроможні ефективно здійснювати міжмовну й міжособистісну комунікацію, налагоджувати ділові, професійні та культурні контакти. У таких умовах знання іноземних мов визнаються одним з важливим маркером освіченості сучасного фахівця, а їх набуття перетворюється на пріоритетний напрям освітньої діяльності країн. Підвищення академічної мобільності, успішна діяльність українських фахівців та науковців на світовому освітньо-науковому ринку та ринках праці пов'язані із здатністю знаходити, обробляти інформацію іноземними мовами, створювати науковий продукт та спілкуватись з колегами інших країн Європи і світу. У зв'язку з прийняттям «Порядку підготовки здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії та доктора наук у вищих навчальних закладах (наукових установах)», переосмислюються концепції мовної освіти. Дисципліна «Академічне письмо та переклад наукових текстів» призначена для здобувачів ступеня доктора філософії на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти у галузі 01 Освіта, педагогіка за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки.

Необхідність активізації професійної наукової комунікації, якісної презентації результатів власного наукового пошуку на міжнародному рівні актуалізує проблему формування іншомовної комунікативної компетентності у здобувачів ступеня доктора філософії. Академічна англійська мова для майбутніх науковців є важливим засобом здійснення наукових досліджень, представлення результатів своїх досліджень у наукових публікаціях та на конференціях. З метою удосконалення навичок академічної іншомовної комунікації навчальним планом підготовки здобувачів ступеня доктора філософії на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти у галузі 01 Освіта, педагогіка за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки передбачено опанування нормативного курсу «Академічне письмо та переклад наукових текстів».

Здобувач ступеня доктора філософії має володіти методологією наукової творчості, уміннями здобувати, аналізувати і систематизувати наукові факти, представлені іноземною (англійською) мовами на рівні B2 за Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти наукового стилю у письмовій та усній, монологічній і діалогічній формах, володіти високим рівнем іншомовної комунікативної культури у сфері науково-професійної комунікації.

Зазначимо, що у процесі вивчення інтегрованого курсу «Академічне письмо та переклад наукових текстів» передбачений подальший розвиток умінь і навичок професійно орієнтованого та набуття умінь і навичок академічного іншомовного спілкування у всіх видах мовленнєвої діяльності (читання, письмо, говоріння та аудіювання).

МЕТА І ЗАВДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Мета викладання дисципліни «Академічне письмо та переклад наукових текстів» полягає в удосконаленні навичок академічного професійно-орієнтованого спілкування в писемній формі, формування навичок і вмінь продукування якісних текстів фахового спрямування англійською мовою та ефективної науководослідницької діяльності здобувачів ступеня доктора філософії.

Передбачається самостійна дослідницька діяльність, проведення практичних, семінарських занять, індивідуальні завдання.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Академічне письмо та переклад наукових текстів» є формування наступних компетентностей:

загальних компетентностей:

- **ЗК 1. Аналітичні уміння.** Здатність до пошуку, відбору, аналізу й оброблення інформації, до формулювання самостійних тверджень, положень, оцінок. Здатність до організації і проведення фундаментальних, прикладних науково-педагогічних досліджень;
- **ЗК 4. Комунікація.** Здатність спілкуватися результативно в усній та письмовій формах у фаховому і нефаховому середовищі. Уміння міжособистісної взаємодії у контексті організації командної роботи, представлення результатів власної діяльності через різні інформаційні ресурси;
- **ЗК 6. Здатність працювати етично.** Здатність до реалізації етичних норм у науково-дослідницькій і викладацькій діяльності, що сприяє розвитку загальної культури й соціалізації особистості, дотриманню етичних цінностей;
- **ЗК 8. Ціннісні орієнтири.** Уміння цінувати та поважати мультикультурність. Здатність діяти на засадах соціальної відповідальності і з дотриманням свідомої громадянської позиції;
- **ЗК 10. Вольові якості.** Здатність до самостійного дослідницького пошуку, аналітичної роботи. Визначеність і наполегливість щодо поставлених завдань і взятих обов'язків.

фахових компетентностей:

- **ФК 1.** Готовність до здійснення власної **аналітико-синтетичної діяльності** з метою визначення специфіки предмету дослідження, рівня його віддзеркалення в науковій літературі та розробки власних теоретичних конструктів, адекватних особливостям розв'язання обраної проблеми у сфері педагогічної освіти і освіти дорослих. Здатність до аналізу та аргументації вибору його методологічних засад; володіння уміннями здійснення аналізу філософських та ідеологічних актуалітетів освітньої політики на наднаціональному та національному рівнях; навичками застосування синергетичного, системного, аксіологічного, феноменологічного та інших методологічних підходів до аналізу педагогічних процесів на макро-, мезо- та мікрорівні їх функціонування; навичками критичної інтерпретації досліджень у галузі вітчизняної та зарубіжної теорії/історії освіти і педагогіки, синтезу нових ідей; здатність до спілкування з предмету дослідження у межах міждисциплінарного та/або міжнародного експертного середовища;
- **ФК 2.** Вільна **фахова комунікація іноземною мовою** на будь-якому рівні у сфері діяльності та суміжних галузях. Здатність правильно вибирати стиль академічного писемного мовлення, оперувати орфографічними, пунктуаційними, стилістичними, лексичними та граматичними нормами писемного і усного мовлення, вибудовувати логічну структуру, композиційну побудову і формат наукового проекту відповідно до сучасних вимог щодо наукового дискурсу; ефективно застосовувати знання, уміння і навички у формулюванні цілей, завдань, наукової гіпотези і висновків наукових досліджень англійською мовою, здатність правильно розуміти і використовувати

мовленнєві акти у розгортанні дискурсу у мові оригіналу і мові перекладу. Володіння діалогічним мовленням у ситуаціях наукового, професійного та побутового спілкування відповідно до обраного фаху. Вміти читати оригінальну наукову літературу за спеціальністю, опираючись на вивчений граматичний і лексичний матеріал, країнознавчі й професійні знання і навички мовленнєвої та контекстуальної інтуїції;

- **ФК 3. Продуктивна фахова комунікація українською мовою.** Володіння методами опису, ідентифікації й класифікації ключових понять у сфері наукової професійної комунікації; уміння знаходити, обробляти та аналізувати інформацію щодо підготовки наукових текстів в усній і писемній формі у різних наукових сферах (освітні, педагогічні науки, філологія, культурологія тощо); уміння добирати мовні засоби з метою репрезентації власних результатів дослідницького пошуку, здатність застосовувати знання про особливості підготовки наукової доповіді, виступу, презентації у предметній галузі; здатність організувати дослідницько-інноваційну групову роботу щодо популяризації наукових результатів у вітчизняному і міжнародному науковому середовищі через посередництво засобів наукової фахової української мови. Уміння здійснювати літературне і наукове редагування текстів, добирати цитатний матеріал, нормативно оформляти покликання; здатність коригувати власні мовні огріхи, виявляти високий рівень мовно-комунікативної культури в освітньо-науковій діяльності;

- **ФК 11. Здатність до використання прийомів педагогічної майстерності,** прийомів вербальної та невербальної комунікації; вміння вибудовувати педагогічну взаємодію на засадах співробітництва та партнерства; володіння технікою налаштування на педагогічну діяльність та технікою керування психічним самопочуттям; здатність до активного слухання; оволодіння прийомами та методами цілеспрямованого професійного вдосконалення.

ФОРМАТ ДИСЦИПЛІНИ

Викладання курсу передбачає поєднання традиційних форм аудиторного навчання з елементами електронного навчання, в якому використовуються спеціальні інформаційні технології, такі як аудіо, інтерактивні елементи, онлайн консультування і т.п.

Під час сесії формат очний (*offline / Face to face*), у міжсесійний період - дистанційний (*online*).

РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Результати навчання дисципліни «Наукова фахова українська мова» можна вважати успішними за умови досягнення **предметних результатів:**

- **ПРН 3.** Здатність використовувати знання про стратегії перекладу, теорії та методів перекладу наукових текстів та володіння практичними уміннями презентації наукових досліджень у вітчизняному і міжнародному науково-освітньому середовищі фаховою англійською мовою;

- **ПРН 5.** Здатність опановувати методологічні знання та досягнення освітньої практики у сфері педагогічної освіти і освіти дорослих на основі компаративістського аналізу; здатність проектувати досвід порівняльних досліджень у контексті проблеми дослідження, у викладацькій діяльності;

- **ПРН 19.** Здатність проектувати власне професійне сходження у сфері педагогічної освіти і освіти дорослих.

Форми і методи діагностики успішності навчання: написання статей, редагування наукових текстів, добір мовних засобів академічного письма, підготовка наукової доповіді; лексичний аналіз текстів, укладання текстів різних наукових жанрів; діалогічний метод.

ОБСЯГ ДИСЦИПЛІНИ

Загальний обсяг – 1 кредит

Кількість годин: лекції – 2, практичні – 10.

Вид заняття	Кількість годин
Лекції	2
семінарські заняття / практичні / лабораторні	10
самостійна робота	18

ОЗНАКИ ДИСЦИПЛІНИ

Рік викладання	Курс (рік навчання)	Семестр	Спеціальність	Кількість кредитів / годин	Кількість змістових модулів	Вид підсумкового контролю	Нормативна/вибіркова
3	3	5,6	011 Освітні, педагогічні науки	1 / 30	2	залік	нормативна

ПРЕРЕКВІЗИТИ

Ефективність вивчення дисципліни «Академічне письмо та переклад наукових текстів» забезпечується опануванням здобувачами на рівні бакалаврату і магістратури англійської мови на рівні B2 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти, навичками самостійної роботи щодо пошуку та опрацювання наукових джерел, оформлення цитат і покликань, досвідом написання наукових текстів різних жанрів, здобутого у закладі вищої освіти.

ТЕХНІЧНЕ Й ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ /ОБЛАДНАННЯ

У період сесії використовується медіапроектор; бажано мати мобільний пристрій (телефон) для оперативної комунікації з адміністрацією, методистом та викладачами з приводу проведення занять та консультацій.

У міжсесійний період комп'ютерну техніку (з виходом у глобальну мережу) та оргтехніку для комунікації з адміністрацією, методистом, викладачами та підготовки (друку) роздаткового матеріалу.

ПОЛІТИКИ ДИСЦИПЛІНИ

Положення «Про аспірантуру і докторантуру» в Інституті педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України, Положення «Про забезпечення якості освіти в Інституті педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України», Положення «Про політику академічної доброчесності в Інституті педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України», Положення «Про порядок реалізації права на академічну мобільність в Інституті педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України», Положення «Про оцінювання результатів навчання у процесі реалізації освітньо-наукових програм підготовки майбутніх докторів філософії в Інституті педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України», Положення «Про визнання результатів неформальної освіти у процесі реалізації освітньо-наукових програм підготовки майбутніх докторів філософії в Інституті педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України» та ін.

НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

Тиждень, дата, години	Тема, основні питання (розкривають зміст і є орієнтирами для підготовки до модульного і підсумкового контролю)	Форма діяльності (заняття) / формат	Матеріали	Література, інформаційні ресурси	Завдання, години	Вага оцінки	Термін виконан ня
Згідно з розкладом	Змістовий модуль I. АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО. Тема 1.1. Основи академічного письма. Моделі дискурсу. Академічний плагіат і самоплагіат. Культура написання наукового тексту. Порівняння та контраст. Наукові терміни.	Лекція 2 год. <i>Face to face</i>	Презентація, роздатковий матеріал	1, 2, 3, 4, 8,10. http://www.britishcouncil.org.ua/	Поняття про академічну грамотність та академічне письмо. Цілі і завдання наукової комунікації. Завдання для самостійної роботи. Написання наукового тексту. Визначення рівнів підтримки наданої інформації. Здійснення предперекладацького аналізу наукового тексту. <i>(4 години)</i>	10 б.	жовтень
Згідно з розкладом	Тема 1.2. Сучасні методи представлення результатів дослідження. Мовні одиниці наукової фахової англійської мови. Вимоги до оформлення наукових текстів та їх презентації у наукометричних базах.	Практичне заняття 4 год. <i>Online</i>	Роздатковий матеріал.	2,3,5,10 http://www.britishcouncil.org.ua/	Загальні питання організації і викладення думки. Структурно- композиційна організація академічного тексту. Завдання. Письмовий переклад на українську мову проаналізованого тексту <i>(4 години)</i>	10 б.	жовтень
Згідно з розкладом	Змістовий модуль II. РОБОТА З ДЖЕРЕЛАМИ ІНФОРМАЦІЇ. ОСНОВИ ПЕРЕКЛАДУ Тема 2.1. Особливості перекладу	Практичне заняття 4 год. <i>Face to face</i>	Роздатковий матеріал, методичні рекомендації	2, 7, 9. http://www.britishcouncil.org.ua/	Оволодіння навичками коректного цитування, перифразування та узагальнення з метою уникнення плагіату.	10 б.	жовтень

	<p>наукових текстів. Науковий лексикон. Денотативне та конотативне значення слів, обґрунтованість використання значень в наукових текстах. Використання професійного жаргону. Особливості фігуративного значення слів. Латинські запозичення.</p>				<p>Складання бібліографічних описів на різні види документів. Завдання Письмовий переклад анотації із визначенням паралельних текстів (4 години)</p>		
Згідно з розкладом	<p>Тема 2.2. Композиція письмового наукового тексту. Лінгвістичні засоби: перетворююча, структуруюча, пошукова, ідентифікаційна. Критичне читання та письмо. Виявлення очевидних та неявних аргументів у тексті. Звернення до аргументів як до засобів переконання.</p>	<p>Практичне заняття 2 год. <i>Online</i></p>	<p>Роздатковий матеріал, лекція із заздалегідь запланованими помилками</p>	<p>3, 8, 12. http://www.britishcouncil.org.ua/</p>	<p>Засоби та інструменти створення презентацій та візуалізацій. Завдання. Складення тематичного словника до теми, Підготовка усного виступу і презентації за темою дисертаційного дослідження. (4 години)</p>	10 б.	жовтень

СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ ТА ВИМОГИ

Види контролю: поточний, підсумковий.

Методи контролю: усний, письмовий, практична перевірка.

Форма контролю: залік

Рейтинг студента із засвоєння дисципліни визначається за 100-бальною шкалою, складається з рейтингу з навчальної роботи, для оцінювання якої призначається максимально 60 балів, і рейтингу з атестації (екзамен, залік) – 40 балів.

Критерії оцінювання. Еквівалент оцінки в балах для кожної окремої теми може бути різний, загальну суму балів за тему визначено в навчально-методичній карті. Розподіл балів між видами занять (лекції, практичні /семінарські заняття, самостійна робота) можливий шляхом спільного прийняття рішення викладача і майбутнього доктора філософії на першому занятті.

Рівень знань оцінюється:

«відмінно» - здобувач дає вичерпні, обґрунтовані, теоретично і практично правильні відповіді не менш ніж на 90% запитань, виконання завдань є правильним, творчим, демонструє знання матеріалу, проявляє активність і творчість у виконанні індивідуальних і колективних завдань;

«добре» - аспірант володіє знаннями матеріалу, але допускає незначні помилки у формуванні термінів, категорій і розрахунків, проте за допомогою викладача швидко орієнтується і знаходить правильні відповіді, був присутній на лекціях, має тезаурус з основних тем курсу, проявляє активність у виконанні завдань різного типу;

«задовільно»- здобувач дає правильну відповідь не менше ніж на 60% питань або на всі запитання дає недостатньо обґрунтовані, невичерпні відповіді, помилки виправляє за допомогою викладача; враховується наявність конспекту, тезаурусу з дисципліни, виконання різних завдань (дослідницьких, творчо-пошукових тощо) групових завдань;

«незадовільно з можливістю повторного складання» - аспірант дає правильну відповідь не менше ніж на 35% питань, або на всі запитання дає необґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає грубі помилки, має неповний конспект лекцій, пасивно або негативно проявляє себе у виконанні завдань.

Згідно з Положенням «Про оцінювання результатів навчання у процесі реалізації освітньо-наукових програм підготовки майбутніх докторів філософії в Інституті педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України» контрольні заходи включають поточний та підсумковий контроль.

При визначенні рейтингу здобувача враховуються бали, які він отримує під час семінарських, практичних занять та за самостійну роботу. Бали за поточну освітню діяльність визначаються як сума всіх отриманих під час навчальних занять балів, розділена на кількість отриманих оцінок та помножена на коефіцієнт 12, що становить не більше 60 сумарної оцінки за результатами вивчення дисципліни. Бали за підсумками проведення заліку або іспиту визначаються як сума всіх отриманих під час навчальних занять балів, розділена на кількість отриманих оцінок та помножена на коефіцієнт 8, що становить не більше 40 балів сумарної оцінки за результатами вивчення дисципліни.

Схема нарахування балів

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання				Індивідуальне завдання	Залікова робота	Сума
Модуль I / II						
T1.1	T1.2	T2.1	T2.2.			
10	10	10	10	20	40	100

T1, T2 ... – теми модулів.

Примітка. Отримання 20 балів за індивідуальне завдання є необхідною умовою допуску здобувача до підсумкового контролю.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Рекомендований список джерел

Основна

1. N.Paziura. Teaching English for specific purposes: theoretical and practical dimensions. Рідна школа. – 2019. – № 1. – С. 8-11.
2. N.Paziura. Forming important competences of English teachers in the process of their professional training. Гірська школа Українських Карпат. – 2018. – № 19. – С. 152-156.
3. N.Paziura, H.Sotska, O.Trynus. The use of social networks in the process of learning English as a second language. Information technologies and learning tools. Theory, methods and practice of using ICT in education. – 2018. – V. 63 (1). – P. 242-250.
4. N.Paziura. Influence of socio-cultural context on language learning in different countries. Порівняльна професійна педагогіка. – 2016. – Вип. 6 (2). – С. 4-19.
5. О.М. Ільченко. Англійська мова для науковців. К., 1996. – 243 с.
6. Кишинська, О.О. (2013). Формування інформатичних компетентностей у майбутніх перекладачів In: Всеукраїнська науково-практична конференція молодих учених «Наукова молодь-2013», стор. 1-2. (Неопублікований)
7. Кишинська, О.О. (2015). Формування дослідницьких компетентностей з використанням вільнопоширюваних систем перекладу In: III Всеукраїнська науково-практична конференція молодих учених "Наукова молодь-2015" ІТЗН, м.Київ, Україна. (У процесі публікації)
8. Кишинська, О.О. (2015) Веб-квест технології з використанням веб-орієнтованих засобів перекладу текстів In: Десята Міжнародна конференція "Нові інформаційні технології в освіті для всіх" Збірка праць, ч.1, 1 . Міжнародний науково-навчальний центр інформаційних технологій та систем, м.Київ, Україна, стор. 209-215. ISBN 978-966-02-7867-7
- 9.
10. В.С. Слепович. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В. С . Слепович, О . И . Вашкевич , Г . К . Мась ; под ред . В . С . Слеповича . – Минск : ТетраСистемс , 2012. – 176 с .
11. Чепелева, Н.В. (2015). Текст і читач. ЖДУ ім. І. Франка, м.Житомир, Україна. ISBN 978-966-485-191-3
12. Чепелева, Н.В. (2017). Розуміння - інтерпретація - глумачення. Технології розвитку інтелекту, 7 (18). ISSN 2223-0521
13. Чиханцова, О.А. (orcid.org/0000-0002-2661-3265) (2018). Навчально-методичні рекомендації з написання наукових статей з психології іноземною мовою [Навчальний матеріал]
14. Щербаківа, О.А. (2014). Новий курс "Академічна риторика" як базова складова у системі вищої освіти України: обґрунтування та пропозиції впровадження. Вища освіта України, 1 (3). стор. 87-90. ISSN 2078-1016
15. Т. В. Яхонтова. Основи англомовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. - Вид. 2-ге. - Львів: ПАІС, 2003. - 220 с.
16. К. Сох, D. Hill. English for academic purposes. Pearson education, Australia. – 2004. – 157 p.
17. R. Jordan. Academic Writing Course: Study skills in English. Longman, 2008. – 160 p.
18. D. Milan. Developing reading skills. Second edition. McGraw-Hill publishing company, 1987. – 471 p.
19. A. Oshima, A. Hogue. Writing academic English 4 th edition. Pearson, 2006. – 335 p.
20. A. D. Porter. Check your vocabulary for academic English. Black Publisher, 2007. – 81 p.

Додаткова

21. Шліхта Н., Шліхта І. Основи академічного письма: Методичні рекомендації та програма курсу. К., 2016. 61 с. – Режим доступу: <https://www.academia.edu/31920572/>

22. Академічна доброчесність: проблеми дотри-мання та пріоритети поширення серед молодих вчених: колективна монографія / за заг. ред.: Н. Г. Сорокіної, А. Є. Артюхова, І. О. Дегтярьової. Дніпро : ДРІДУ НАДУ, 2017. 170 с. URL: http://192.168.7.9/liblocal/docs/Books/Monografiya_young.pdf
23. Академічна чесність як основа сталого розвитку університету / за заг. ред.: Т. В. Фінікова, А. Є. Артюхова. К.: Таксон, 2016. 231 с. URL: http://lib.sumdu.edu.ua/library/DocDescription?doc_id=638531 (дата звернення: 05.04.2019).
24. Гур'янова В. Г., Ониксимова Л. Т., Поберій Н. В. Довідник з академічної доброчесності. Суми, Сумський державний університет, 2018. 24 с. URL: <http://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/71531> (дата звернення: 05.04.2019).
25. Міжнародні правила цитування та посилання в наукових роботах : метод. рек. / автори-укладачі : О. Боженко, Ю. Корян, М. Федорець ; редкол. : В. С. Пашкова, О. В. Воскобой-нікова-Гузєва, Я. Є. Сошинська, О. М. Бруй ; Науково-технічна бібліотека ім. Г. І. Денисенка Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» ; Українська бібліотечна асоціація. Київ : УБА, 2016. 117 с. URL: http://www.kspu.edu/FileDownload.ashx/International%20style%20citations_2017.pdf?id=d1b22a28-96eb-4ca4-9ac7-8e29a393b9fb (дата звернення: 24.06.2019).
26. Посібник з верифікації: визначний гід з верифікації цифрового контенту для висвітлення надзвичайних подій: вебсайт. URL: http://verificationhandbook.com/book_ua (дата звернення 13.06.19).
27. Устіннікова О. Методичні рекомендації щодо складання бібліографічного опису документа (ДСТУ ГОСТ 7.1:2006 "Бібліографічний запис. Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання") / О. Устіннікова, П. Сенько; Книжкова палата України. URL: <http://www.ukrbook.net/zakony/metodrek.pdf> (дата звернення: 27.06.2019).

Періодична література

«Порівняльна професійна педагогіка».
«Педагогічна газета».
«Порівняльна лексикологія англійської та української мов».
«Порівняльної граматики англійської та української мов».
«Порівняльна стилістика англійської та української мов».

Інформаційні ресурси

<http://www.inmo.org.ua/library.html>
<http://pedmaster.ucoz.ua/>
<http://sum.in.ua/>
<http://pravila-uk-mova.com.ua/>
<http://lcorp.ulif.org.ua/dictua/>
онлайн-курс // Prometheus: вебсайт. URL: https://courses.prometheus.org.ua/courses/IRF/DV101/2016_T3/about (дата звернення 05.04.2019)
онлайн-курс з медіаграмотності // EdEra: вебсайт. URL: <https://verified.ed-era.com/ua> (дата звернення: 27.06.2019).

Затверджено рішенням вченої ради Інституту педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України (протокол №9 від 30.09.2020 р.).